

LA ZARZUELA,

PERIODICO DE MUSICA,

TEATROS, LITERATURA DRAMÁTICA Y NOBLES ARTES.

Año I.

Madrid 13 de Octubre de 1856.

Núm. 37.

Sumario. Estado actual de la música militar.—Inauguración.—Crítica teatral.—Comunicado.—Efemérides.—Crónica.—Anuncios.

ESTADO ACTUAL DE LAS BANDAS MILITARES EN ESPAÑA (1).

Lo mas conveniente para que las bandas militares de España compitiesen con las del extranjero seria crear una escuela ó gimnasio musical, de donde podrian salir profesores muy aptos para los cuerpos del ejército. Conocemos que por ahora no hay que pensar en semejante cosa, y por lo tanto debemos fijar nuestras miras en mejorar lo que existe, para sacar mas partido de las bandas militares, partiendo de su actual base de organización.

Si la creacion de una escuela especial de música, consagrada á educar jóvenes alumnos para el ejército, no puede ser inmediata, porque su fundacion produciria gastos que parecerian innecesarios, ó por lo menos escesivos, á los que no comprenden la utilidad de las bandas militares, me parece que seria de mas fácil realizacion pedir que se nombrase un director general de dichas bandas, que en union de un comité consultivo (en el que podrian ingresar los músicos mayores de los cuerpos que guarnece la capital) podria prestar grandes servicios para el mejoramiento de lo que estoy tratando en este escrito. Esa direccion general, cuya creacion pedimos, tendria muchos puntos interesantes en que ocuparse y prestaria indudablemente servicios positivos.

Una de las primeras necesidades, de fácil resolución, es la de inspeccionar la compra y adquisicion del instrumental, que antes de su admision debiera ser revisado á fin de que los cuerpos no se encontrasen, en lugar de instrumentos que se pagan caros porque pasan por buenos, son verdaderas maulas, que por su deteriorado estado ó mala fabricacion requieren continuas composturas y en lugar de ser útiles solo producen dispendiosos gastos: esto pasa continuamente con la mayor parte

de los instrumentos que adquirimos en el extranjero. Ademas de no admitirse instrumento nuevo ninguno, sin el debido y oportuno exámen, no seria menos útil revisar, por lo menos dos veces al año, todo el instrumental para practicar las reparaciones oportunas que, ejecutadas á su debido tiempo por manos inteligentes, producirian economías no despreciables para las cajas de los cuerpos, porque de esa manera tendrian mucha mas duracion.

La adquisicion de música impresa, variada y escogida, es otra de las reformas que reclama la buena organizacion de las bandas militares. La coleccion de pasos dobles y piezas instrumentales originales, ó tomadas de las mejores óperas y zarzuelas, podrian grabarse en papel muy grueso, imitando cartulina. En cada hoja se estamparian dos pasos dobles, ó tocatas (segun el tamaño de la cartulina), quedando reunidas todas en un targetero. De esta manera dispondria el músico mayor de cincuenta de aquellas, ó sean 100 piezas de música, que no abultando mucho son de fácil traslacion y pueden llevarse y servir para las formaciones, revistas y paradas. Así se evitaria que los músicos tengan que aprender de memoria tanta música diversa, y con muy pocos ensayos las bandas se encontrarian siempre dispuestas á tocar piezas variadas. Sucede ahora que para aprender de memoria un paso nuevo se tarda lo menos una semana, y cuando ya puede ejecutarse en los actos del servicio parece viejo á los señores oficiales, cuyo oido se cansa de tantos ensayos repetidos en el cuartel. De aquí proviene que todas las bandas de otros cuerpos parecen mejores y son preferibles para la oficialidad, porque cuanto tocan tiene por lo menos el atractivo de la novedad.

Si se adoptase lo que propongo, y se reuniera enriqueciéndola sucesivamente la coleccion de música, tan necesaria, resultaria que con el tiempo llegarían las bandas á poseer una variedad de piezas escogidas entre las mejores del extranjero y originales tambien, pues repito que la milicia cuenta con profesores distinguidos, hombres de verdadero mérito que si hallasen alguna recom-

(1) Véase el número anterior.



pensa se consagrarían á componer música adecuada á las necesidades de los cuerpos del ejército. Pero para que toda esa música produzca algun efecto, seria preciso aumentar el personal de las bandas con tres profesores mas de contrata, por lo menos, en los regimientos de línea y dos para los de cazadores; no debiendo bajar los de plaza de cincuenta efectivos y otros tantos de reserva para llenar los puestos dejados vacantes por los que al cumplir su tiempo abandonan las filas.

Es mi opinion que las plazas de músicos mayores deben proveerse por oposicion, que podria efectuarse ante la junta consultiva de la que hemos hecho mencion mas arriba. Los ejercicios pudieran hacerse de la manera siguiente:

1.º Presentar una sinfonía, un paso doble, una marcha y tanda de walses. Para la composicion de dichas piezas se señalaria un plazo determinado, encerrando á los opositores en habitaciones separadas, teniendo cuidado la junta calificadora de que los interesados no lleven á prevencion alguna pieza de música escrita de antemano.

2.º Tocar en el instrumento que posean las piezas de música necesarias para conocer el grado de habilidad del que solicita la plaza de músico mayor. Escusamos añadir que para los profesores de contrata, deben tambien practicarse ciertas formalidades antes de admitirlos.

Estos y otros ejercicios practicados con la debida rapidez, darian resultados positivos para el mejor brillo de las bandas militares, que teniendo á su frente profesores aptos para desempeñar dignamente el puesto, serian mejor apreciadas porque producirian doble efecto.

Como complemento de las reformas que acabamos de indicar, no estaria de mas estimular con alguna gratificacion á los músicos que por su buena conducta y aplicacion se hicieran acreedores al premio.

CARLOS LLORENS,
músico mayor del regimiento infantería
de Asturias, núm. 51.

TEATRO DE LA ZARZUELA.

FUNCION INAUGURAL.

Con gran concurrencia de la sociedad mas escogida de la corte, y no poca satisfaccion de los aficionados á la zarzuela, se inauguró el día 10 el nuevo teatro de la calle de Jovellanos, donde el público encuentra desahogo, comodidad, y elegancia en el conjunto del edificio, que la mayoría de los concurrentes calificó de lindo y muy superior á todos los de la corte, despues del régio coliseo.

Si fuésemos á dar una descripcion detallada del repartimiento del local y adornos del nuevo coliseo, no bastaria un número entero de LA ZARZUELA. Además seria repetir lo que en diferentes ocasiones hemos escrito acerca de lo mismo, y por lo tanto preferimos atenernos á participar únicamente al lector la impresion que nos ha producido la funcion inaugural. No desistimos, sin embargo, de

entrar en otro número en algunos detalles nuevos é interesantes acerca de la construccion y reparto de ese nuevo templo dedicado á la zarzuela.

La atencion de todos los concurrentes se fijó mas la primera noche (y sucederá lo mismo en las sucesivas, hasta tanto que la mayoría del público penetre dentro del teatro) en la distribucion del edificio, adornos y disposicion de la sala, que en el programa de la funcion, escuchada sin el interés de otras veces. Así es que apenas prestó nadie atencion á la bellísima sinfonía del compositor español don Ramon Carnicer, que la escribió para el *Barbero de Sevilla*. Tambien fue escuchada con bastante indiferencia la *Cantata* que precedió al *Sonámbulo*, de los señores Hurtado y Arrieta, autores asimismo de aquella.

La circunstancia de ser el autor del *Sonámbulo* colaborador de LA ZARZUELA, y haber transcurrido muy pocos dias desde que apareció su autorizada firma al pié del artículo critico de *La llave de Oro*, nos privan de la libertad de poder elogiar como se merecen la correccion, galas de estilo y demas dotes que distinguen al mencionado y aplaudido poeta, creador de otras varias y estimables obras. Pertenece la música al señor Arrieta, que en diferentes ocasiones ha dado pruebas de su grande aptitud para la composicion musical. Esta vez no ha tenido necesidad de hacer grandes esfuerzos para conservar su buena reputacion, porque las escasas proporciones del libreto no requieren profundas combinaciones armónicas, ni reclaman tampoco la vivísima inspiracion que otras obras. Del recuerdo que conservamos de la primera noche, debemos citar el coró de introduccion, la cancion del sonámbulo y un cuarteto que nos ha parecido muy en situacion, lo mismo que el motivo melódico que entona el protagonista, cuya aparicion en la escena se anuncia con la repeticion del mismo lindo cántico. Esta zarzuela encomendada al cuidado de la señora Soriano, Salas, Sanz, Caltañazor y Calvet, sirvió además para el estreno de la señorita doña Matilde Flores, que posee bonita y simpática figura. De sus dotes vocales apenas podemos juzgar, porque la emocion natural de la primera noche paralizaba sus facultades, y además es poco lo que tiene que cantar. No queremos tampoco juzgarla como actriz, porque pisando esta interesante niña por primera vez las tablas de un teatro, se comprende fácilmente los muchos inconvenientes con que tropezaré. De todas maneras juzgamos que la señorita Flores puede distinguirse en la carrera que ha emprendido si estudia con aprovechamiento.

Los demás actores llenaron su puesto cumplidamente, sobresaliendo Salas en el papel de protagonista. La reaparicion de la señora Soriano ha sido muy del agrado del público, cada vez mas contento siempre que ve á Caltañazor, y justo apreciador del espresivo canto del tenor Sanz, de la concienzuda aplicacion de Calvet y de los laudables esfuerzos de Cubero para agradar.

La sinfonía pot-pourri, sobre motivos de varias zarzuelas, nos ha proporcionado nueva ocasion de conocer lo fácil y hábilmente que el señor Barbieri maneja la instrumentacion. Produjo tan buena impresion la sinfonía pot-pourri, que fue necesario repetirla y que saliera á la escena don Francisco Barbieri, á recibir, con acompañamiento de estrepitosos aplausos, el parabien del público.

La orquesta del teatro, y la banda militar del regimiento infantería del Principe, ejecutan la

sinfonía con brio y precision. No olvidemos al hábil director don Joaquin Gaztambide, que tanto interés se ha tomado para conseguir un buen resultado.

La funcion inaugural terminó con una alegoría titulada *La Zarzuela*, ligerísimo pero ingenioso cuadro en el que la Carolina Di Franco, travestida de *Pierrot*, simboliza la música francesa, y la Adelaida Latorre, de Arlequin, la italiana. Ambos quieren seducir y conquistar á *Ln Zarzuela*, pero interviene Tacon, tipo del criado de nuestro teatro antiguo, y gracias tambien á la cooperacion de Figaro, se ven desairados los dos primeros y *La Zarzuela*, que solo guarda en reserva la guitarra de *Figaro*, queda independiente para entregarse á propias inspiraciones. No sabemos si la mayoría de los concurrentes comprendieron la alegoría; pero es lo cierto que la escucharon con muestras de agrado aplaudiendo mas de una vez con calor. La música de esta alegoría ha sido escrita por Arrieta, Barbieri y Gaztambide. Tambien hay algunos trozos tomados de Rossini.

El papel de mas relieve y mayor lucimiento es el de *Pierrot*, muy bien representado por la señorita Di Franco, que cada día logra nuevas simpatías en el público. La señorita Latorre, Salas (Figaro) y Caltañazor (Tacon) desempeñan perfectamente sus respectivos papeles. Simboliza á *La Zarzuela* la señorita Valentin, nueva en Madrid, y en quien se descubren fáciles disposiciones para el teatro. Buena figura, voz y desembarazo para pisar el escenario; todo lo reúne esta jóven, que si ahora es inesperta, podrá mas adelante hacerse muy buen lugar.

No olvidemos á la señorita Fernandez (Dolores) que dijo con escelente entonacion los versos que sirven de introduccion á la alegoría. Tambien debemos mencionar el magnífico telon de boca, y las nuevas decoraciones pintadas por el señor Muriel.

Profusamente iluminado (como lo será todas las noches) presentaba el teatro magnífico golpe de vista. Con motivo del besamanos y de haber baile en palacio no asistieron SS. MM. á la inauguracion.

E. F.

CRITICA TEATRAL.

TEATRO REAL. Varias son las causas que han contribuido para que el *Rigoletto* de Verdi fuera recibido con tanta aceptacion en Madrid hace tres años. La principal fue la novedad, ó mejor dicho, la *nueva manera* que inaugurada por Verdi en *Luisa Miller*, es mas aparente en el *spartito* que motiva estos renglones.

Tiene tambien la música de *Rigoletto* la ventaja de estar escrita para un libreto cuyo argumento interesa en alto grado. No es uno de esos poemas insulsos y triviales, tan comunes, por desgracia, de los compositores; argumentos hilvanados las mas veces de cualquiera manera, pero que el pobre músico tiene que engalanar, sin que muchas veces baste la inspiracion para salvar del naufragio la desdichada incubacion del poeta.

Le Roi s'amuse, de Victor Hugo, que ha servido para confeccionar el libreto italiano, es, con todos los estravíos del llamado romanticismo, un drama muy á propósito para la escena lírica. Tiene escenas muy dramáticas, abunda en contrastes y reúne muchas de las condiciones que puede apetecer el compositor mas exigente. El argumento interesa, entretiene y realza la música.

Si á la bondad del libreto se agrega el mérito y *novedad* de la música, escrita de una manera que, como ya hemos dicho, se aparta de la que el mismo Verdi se habia complacido en adoptar para otras óperas anteriores, no es extraño que el público madrileño, lo mismo que el de Italia y otras capitales de Europa, acudiera presuroso al llamamiento, y fuera esta ópera una de las que mejor fortuna alcanzaron en el régio coliseo, en la temporada teatral de 1853 á 1854.

Desde que se estrenó *Luisa Miller* en Italia, demostró Verdi inclinacion á romper con sus antecedentes, y lo mismo *Rigoletto* que *La Traviata* confirman su decision en seguir por el nuevo camino. Pero si huye del ruido, es para degenerar en ciertos casos hasta el punto de que su música, mas bien que dramática parezca pertenecer al género llamado por los italianos *di camera*. Obtener grandes resultados con recursos escasos, ha sido y es para los príncipes del arte músico una dificultad que han sabido vencer saliendo siempre airosos, porque para no gritar no es necesario enmudecer, sino hablar mas quedo. En el nuevo sistema adoptado por Verdi, se complace, á veces este, en hablar tan bajito, su entonacion suele ser tan moderada, que parece, en verdad, que se le ha caído la campanilla de la lengua. Sin embargo, pronto se descubre que tanta moderacion es aparente; así es que muchos están en duda si debemos preferir á Verdi entregado á su natural fogosidad, algo estrepitosa, ó cuando, á imitacion del gato, hace *patte de velours* y oculta las uñas.

En *Rigoletto* hay que admirar las extrañas combinaciones de sonoridad que ha sabido hallar Verdi. El segundo acto, en particular, contiene trozos de un efecto nuevo y sorprendente, y la escena entre el bufon del duque y el bandido, sobresale por la amalgama de ciertos instrumentos y la escelencia del diálogo.

El primer acto, llamado introduccion ó prólogo, es ligero pero muy lindo. Son tan seductores los cantos que alternan con la música del baile, que el espectador, muy complacido, espera ansioso los tres sucesivos.

Comienza el segundo con la escena y diálogo citados, que produciría todavía mayor efecto si la persona encargada de representar á *Sparlafucile* marcara bien el *ritmo* que caracteriza muy singularmente ese bello trozo de música. Pero el mismo Baillon, que tan perfectamente caracterizó al asesino hace tres años, dejaba algo que desear en la diction musical, y los que posteriormente le han reemplazado no han sabido, ó no han querido, detallar los perfiles del *spartito*.

Grave y solemne es la impresion producida por la orquesta, que imprime un sello aterrador en el ánimo del espectador en el citado diálogo y durante el monólogo que precede la entrada de *Rigoletto* en la estancia donde habita su adorada hija, que en vano trata de ocultar á las miradas de los profanos. Todo lo que sigue, en este acto, sino brilla por la originalidad, es sumamente agradable, y hasta tierno y dramático nos parece Verdi en momentos dados.

La cavatina que canta el duque en el acto que sigue no es de las mas adocenadas de Verdi, pero tampoco se distingue entre las muchas que tiene escritas este aplaudido compositor. En el coro, *scorrendo uniti remota via*, se descubre el estilo y manera de Bellini. Queriendo Verdi descubrir una nueva senda y apartarse del camino trillado, ha tropezado, probablemente sin saberlo, con *Beatri-*



ce di Tenda. La *strella* del duo, nos parece descolorida imitacion de la *furia* de Otelo, en la ópera de Rossini.

Magnífico es el último acto, con su dramático cuarteto y trágica escena final que tan terriblemente contrastan con la *canzoneta* muy popular en Madrid, la *donna é mobile*. Este cuarto acto es digno complemento de la ópera, tan felizmente inaugurada con los dos primeros.

En el número anterior hemos manifestado nuestro parecer acerca de los artistas del Teatro Real, encargados de la representacion de *Rigoletto*. En las funciones sucesivas ha mejorado todavía la ejecucion y el tiempo ha venido á confirmar la buena opinion que formamos de los cantantes la primera noche.

Posteriormente ha hecho su estreno la Marchisio, con *El Barbiere di Siviglia*, y nada hay de exagerado en las ponderaciones que nos habian hecho de su magnífica voz de contralto. Esta es estensa, robusta y poderosa, de timbre claro y penetrante. Solo falta que su dueño la trabaje, amoldándola á todas las exigencias del canto. La Marchisio posee privilegiados recursos vocales, y denota facilidad suma para la carrera que ha emprendido, pues siendo novicia en la escena y no muy amaestrada en el arte del canto, salva los inconvenientes de su inesperienza, con su buena comprension que le ayuda á sacar partido (sino todo el que pudiera) de su poderoso órgano vocal.

También el señor Scheggi, bufo de la compañía, hizo su *debut* la misma noche en el papel de don Bartolo. Es el cantante *mas entero*, de su categoría, que ha venido á Madrid hace muchos años. Tiene voz, maneras, y conoce la buena tradicion del género bufo.

Sin ridiculizar demasiado al personaje que representa, lo pone en bastante relieve, pero se puede, sin embargo, sacar mayor partido de aquel tipo trazado de mano maestra por Beaumarchais.

Galvani canta deliciosamente su parte, aunque muchos de los primores que ejecuta no se avienen con el estilo de la música rosiniana. ¿Pero dónde están hoy día los artistas que comprendan al cisne de Pésaro, y no amalgamen en un mismo molde tradiciones y estilos que reclaman divorcio?

Travestido Varessi de *Figaro*, no nos causa tan buen efecto como en *Rigoletto* y otros papeles, á pesar de que en todas las óperas se hace digno de que apreciemos su maestría en el canto y práctica de la escena. Solamente que, el malicioso barbero requiere, para ser debidamente interpretado, tanta agilidad de garganta como de piernas, y dotes vocales que no posee desgraciadamente ya el barítono del régio coliseo.

Vialetty está muy bien en el papel de don Basilio.

El conjunto de esta ópera deja, lo mismo ahora que años atrás, bastante que desear, pues son muchos los perfiles que faltan en la representacion. Sin mencionar la diversidad de trajes procedentes de tan diferentes épocas, debemos indicar lo infelizmente que se ejecutan algunas escenas, como la de introduccion, serenata, etc., que *no se representan*, pero en cambio se cantan con bastante flojedad. Esta falta no es de ahora, sino tradicional en el teatro italiano de Madrid, pues data de tiempos atrás.

Una ligera indisposicion de la Penco ha retrasado la representacion de *La Traviata*, que debe cantar dicha señora, á quien los *dilettantes* desean

oir cuanto antes. Al entrar nuestro número en prensa no se ha cantado todavía ese lindo *spartito*, que segun nuestros informes interpreta con gracia y mucho acierto la Penco. En la *Sonámbula*, cantada por la Ortolani, se presentará por primera vez el barítono Rossi, de quien se habla favorablemente. Entonces conoceremos todos los artistas de la compañía, que hábilmente ayudado por el señor Cuzani ha organizado el señor Urries.

Si despues de haber pasado revista á todos los cantantes no satisfacen estos completamente al público, ni corresponden las funciones á lo mucho bueno que se esperaba, culpa no será del empresario, que ha puesto de su parte cuanto ha podido para contentar á los mas exigentes y ha hecho sacrificios pecuniarios para asegurar la contrata de artistas como la Penco y Fraschini. Este último no conoce superior en los teatros de Italia, y la Penco figura, en el día, entre las primeras. Varesi, Galvani y Vialetty son artistas de gran reputacion, buscados con afan en todas partes. La Ortolani, lo mismo que la Marchisio, jóvenes todavía, poseen brillantes facultades vocales y se han distinguido ya en los mejores teatros del extranjero.

Repetimos que si con todos estos elementos no se consiguen los resultados apetecidos, no será por falta de mérito de los cantantes. Recibidos desde un principio con aprecio, confiamos en que mas adelante serán todavía mas considerados, conforme se les vaya oyendo y tengan ocasion de ostentar sus facultades artísticas, en óperas adecuadas al mérito de cada uno.

ZARZUELA. En el artículo que hace referencia á la funcion inaugural de este teatro, hallará el lector el juicio crítico de las dos producciones estrenadas el día 10.

PRÍNCIPE. Despues de haber durado, sin interrupcion, mas de una semana las representaciones de *La Llave de Oro*, del señor Eguilaz, ha sido puesta en escena por primera vez este año, la comedia en tres actos, también del señor Eguilaz, titulada *Una broma de Quevedo*. El señor Ossorio (don Manuel) se ha hecho aplaudir mucho en el papel de protagonista, coadyuvando por su parte las señoras Rodriguez y Sampelayo, en union del señor Zamora, al buen éxito que ha tenido esta linda produccion.

Mal de Ojo, y *Un año en quince minutos*, son dos entretenidas piezas en un acto, en las que los jóvenes actores contratados por la empresa se esfuerzan para agradar.

CIRCO. Trasladada desde la calle del Príncipe á la plazuela del Rey la compañía de declamacion á cuya cabeza figuran Teodora Lamadrid, Arjona y Romea, tiene la misma buena acogida en el público, que acude presuroso al llamamiento para asistir á la representacion de ciertas piezas del repertorio antiguo y moderno, muy vistas pero que siempre gustan, tanto ya por su valor literario como por el mérito de la representacion. Despues de la comedia de Tirso, *De Toledo á Madrid*, hemos visto *Sullivan* y *La Escuela de los Maridos*. Julian Romea en la primera, Arjona en la segunda y la señora Lamadrid en ambas, son atractivos bastantes para entretener agradablemente á los concurrentes mientras llegan las representaciones de las nuevas producciones que nos ofrecen.

Del resultado que haya tenido *El Ramo de Oliva*, comedia original en tres actos y en verso estrenada el sábado por la noche, daremos cuenta en la crónica de Madrid. Con esa obra ha hecho su sa-

lida la señorita Buzon, que lo mismo que el gracioso señor Fernandez, figuran dignamente al lado de los reputados artistas que dirigen el timon de este coliseo.

VARIEDADES. Mientras llega el dia de que veamos en este teatro las *comedias liricas* y jugetes entretenidos próximos á representarse, estamos atentos á *Juana la Rabicortona*, antigua comedia de magia, puesta en escena bastante pobremente para las exigencias, cada vez mayores, que manifiesta el público.

TIRSO DE MOLINA. Unos dias cerrado y otros abierto, ofrecen poco interés las funciones de este coliseo que, á juzgar por las apariencias, cuenta con pocos elementos de vida.

CIRCO LIMPICO. Los hermanos Braquet siguen llamando la atencion en sus arriesgados ejercicios de *El Hombre Mosca*, *la Percha Milagrosa*, *Las Columnas de cristal* y otras evoluciones no menos vistosas que difíciles de desempeñar. Para mas adelante nos anuncian, en este mismo teatro, una compañía ecuestre, dirigida por Mr. Prise y su hijo, que tanto sorprendió cuando, siendo todavía un niño, hizo su aparicion en la calle del Barquillo. En el dia es un hombre, y dicen que su habilidad sigue hasta ahora la misma proporción de los años.

TEATRO FRANCES. Ya están colocados en las esquinas los anuncios de la próxima inauguración de este teatro, al que deseamos mayor concurrencia que el año pasado, porque segun decíamos en el prospecto de la *ZARZUELA*, y repetimos luego en el primer número, la existencia en Madrid *du Theatre Francais*, nos parece síntoma de verdadero progreso, y es barómetro seguro de la importancia que va teniendo Madrid á los ojos de la Europa artistica y literaria.

Lo mismo que en el año anterior, asistiremos asiduamente á las funciones y nos ocuparemos, con particular predilección en dar cuenta al lector de las producciones del repertorio frances representadas en las orillas del Manzanares. La compañía se compone de Mr. Boule-Nanteuil, director asociado; Roger, regidor general; Bernard, segundo regidor; de las señoras, Dufossé, Corres, Lafont, Emilia de Faudout, Paulina Potél, Cesárea Bey, Foiquet, Bazin y Balgeau, y de los señores Baugeau, Roger, Bazin, Desert, Krause, Pokin, Petit Delamaire, Fernando Delamarre, Bailly, Auger de Beaulieu, Bernard, Poupert y Monet.

E. V. DE M.

COMUNICADO.

El lector tiene ya conocimiento del escrito fechado de París y dirigido al *Journal de Madrid*, por don Toribio Calzado, empresario del teatro italiano de la capital del vecino imperio. La lectura de la *ZARZUELA* y de las revistas musicales del periódico *La España*, motivaron el ataque brusco é injusto del señor don Toribio Calzado á quien contesta ahora el señor Peral en los renglones que aparecen á continuacion, y no hemos insertado hasta hoy por falta de espacio.

Señor director de LA ZARZUELA.

Muy señor mío: Ruego á Vd. tenga la bondad de insertar en su ilustrado periódico la contestación que me veo obligado á dar al artículo de don Toribio Calzado inserto en el *Journal de Madrid*. Fa-

vor que le agradecerá siempre su atento y seguro servidor Q. B. S. M.—Juan del Peral.

París 23 de setiembre de 1856.

Monsieur Calzado comprendra sans doute á ses depens qu'on ne s'improvise pas du jour au lendemain directeur d'un théâtre Italien de Paris.

(Scudo.—*Revue des deux Mondes*.)

Cúmpleme ante todo dar gracias á los periódicos que espontáneamente y sin mi conocimiento me han defendido del calumnioso é inmotivado ataque que el señor Calzado se ha permitido dirigirme en su comunicado.

El señor Calzado ha leído unos pocos de los muchos artículos que se han publicado y publican contra él, y ha dado en la donosa manía de creerme el autor de todos esos escritos. ¡Buena inocentada! No digo para escribir, sino para leer todo lo que la prensa inserta contra este señor no le bastarian á un cristiano las 24 horas del dia.

Yo he leído sin embargo censuras mas ó menos fuertes en el *Figaro*, *Revue Franco-Italienne*, *Aigle*, *Carillon*, *Presse*, *Indépendance Belge*, *España*, *Clamor Público*, *Zarzuela*, *Correo de Ultramar*, *Pirata de Milan* y *Trobatore de Turin*, (Este último le ha puesto en caritatura con su nombre y apellido.)

Pero todo esto es de escasa importancia para el señor Calzado que tanto menosprecia y desdeña la prensa, lo cual no se aviene bien con lo mucho que le mortifican sus ataques. Cree que el dinero es todo, y que un hombre á quien la suerte ó el azar ha procurado dos ó tres millones de reales, puede tratar mal á los demás, firmar artículos... que otros escriben (y que él no comprende) é improvisarse en fin director de teatros.

Pero dejando á un lado estas consideraciones generales, paso á analizar algunos de los hechos que con pasmoso aplomo asienta el señor Calzado como veraces.

El 10 del presente afirma que su pleito con Mr. Salvi está aun pendiente. Juzguen nuestros lectores de la verdad de este aserto por el escrito que el mismo Mr. Salvi quiso viese la luz pública en el *Figaro*, á consecuencia de una carta publicada por el señor Calzado en 30 de Junio, en la que sostenia no haber transigido con dicho Mr. Salvi. Hé aquí el escrito: «La carta que de Mr. Calzado publica en el *Figaro* no es la espresion de la verdad. Habiendo declarado el juez del tribunal de comercio que queria traernos á una transacion, fue convenido de un comun acuerdo que Mr. Calzado me daria la cantidad de ocho mil francos á descontar de una deuda pendiente entre ambos por un total de 8660 francos etc.»

Respecto á ser corto el número de los catorce pleitos que ha tenido en siete meses el señor Calzado, y que se hallan detallados en *La Revue Franco-Italienne*, solo diré que todo es relativo. Catorce son pocos en comparación de ciento, y ciento... y mas, hubiera tenido de seguro, á no haber yo conseguido evitarle muchos. ¿Tambien negará esto el señor Calzado? Afortunadamente tengo aquí á la mano una carta de Mme. Frezzolini, de la que voy á copiar algunas líneas.

«Me disgusta sobremanera el saber que está Vd. en pleito con el señor Calzado, Vd. que tanto ha hecho para evitárselos á los otros.» (Idon.)

Tampoco pude evitar el que le promovió Mlle. Fiorentini sobre pago de su sueldo, y que se

transigió despues contratando á esta artista para la temporada póxima.

Por lo que á mí toca diré pura y simplemente al señor Calzado que es COMPLETAMENTE INEXACTO cuanto refiere de mi entrada en la administracion general del teatro italiano, tanto en el fondo de la cuestion como en sus detalles. El estimó mi cooperacion útil á su empresa; él, *espontáneamente*, me ofreció el sueldo de diez mil francos, pero no por *doce* meses, como dice, sino por *siete*.

Hé aquí las pruebas.

El primero de mis tres recibos dice: «He recibido de don Toribio Calzado, director de este teatro, la cantidad de dos mil francos, á cuenta de los diez mil que me tiene asignados por SIETE MESES, como administrador general de su teatro, cuyo sueldo empezó á correr el 7 de Octubre próximo pasado. Y para resguardo, etc.»

En los autos del pleito obra una certificacion á favor mio del comisario imperial de teatros acreditando esto mismo.

Esta prueba documental no satisface al señor Calzado é invoca en su escrito el dicho del señor Lerin, único testigo presencial de nuestro convenio. Yo admito gustoso el testimonio de este cumplido caballero, y lo acepto como el mas solemne laudo arbitral ante la opinion pública. Hé aquí su contestacion á la carta que le pasé tan luego como leí el impremediato artículo del señor Calzado.

«Mi estimado amigo Peral: contesto á su grata de hoy autorizándole á manifestar en mi nombre, puesto que Calzado evoca mi testimonio, que en presencia mia le ofreció á Vd. los diez mil francos por SIETE meses y no por doce. Con este motivo se repite de Vd. afectísimo amigo.—Antonio Castillo de Lerin.—París 17 de setiembre de 1856.»

Aquí debiera yo tal vez poner término á este artículo, toda vez que una induccion lógica, necesaria, convencerá al mas parcial, al menos avisado, que quien ha desfigurado la realidad de los hechos en lo principal no tiene títulos para ser creído en lo que es menos importante.

Aludo á la transacion.

Diré, sin embargo, como de pasada, *qué á mí se me buscó para transigir*, y que, como fuerte de la razon que me asistia, exigí, y mi condicion fue *aceptada*, que Calzado pagaria los gastos judiciales.

En mi poder obra el documento que lo acredita.

Grandemente se equivoca el señor Calzado al creer que yo tengo contra él ese resentimiento que me supone. Lo que yo he creído y sigo creyendo es que el teatro italiano de París puede ofrecer ganancias á un hábil director, y aun con menos subvencion de la que tiene. No es el sacrificio generoso de intereses por parte del gobierno lo que ha de salvar este teatro, sino la inteligencia y pericia del que lo dirija. Si cae en completo descrédito y el público acaba por abandonarle, aunque el Gobierno concediera 200,000 francos caería en el abismo.

Ningun interés me guia al escribir estas reflexiones y tampoco las escribo para el señor Calzado; pero sentiria ver perecer en las manos de este la que fue la primera escena del mundo musical, en tiempos no muy lejanos.

JUAN DEL PERAL.

EFEMÉRIDES DE OCTUBRE.

LUNES 13.—1822. Muerte del célebre escultor italiano Antonio Canova, natural de Venecia: fue discípulo de Terreti. Sus bellas y correctas esculturas le han valido el dictado de restaurador del arte antiguo en Italia.

El total de sus obras asciende á 176, divididas de esta manera: 53 estátuas, 14 grupos, 14 cenotafios, 8 grandes monumentos, 7 colosos, 54 bustos y 26 bajo relieves. Entre las mas importantes y perfectas se citan, *Teseo descansando sobre el Minotauro*, *el Amor y Psiché*, *la Magdalena*, *Venus saliendo del baño*, los mausoleos de Alfieri (Florencia), de Clemente XIII y de Clemente XIV (Roma), el sepulcro de la archiduquesa Cristina (Viena) y otros muchos trabajos que seria prolijo enumerar.

MARTES 14.—1769. Nace en París el actor y cantante Martin, célebre en el repertorio de la ópera-cómica (zarzuela). Su torpeza era tan grande al pisar por primera vez la escena, que tenian que señalarle sobre el tablado con rayas de color el sitio que debia ocupar durante la representacion.

Con el tiempo adquirió gran desembarazo, se hizo actor y fue el idolo del público por su hermosa voz, expresion y gracia particular que tenia para el canto.

MIÉRCOLES 15.—1812. Apenas posesionado de Moscú, y entre ruinas causadas por el incendio, firma Napoleon el decreto orgánico del teatro francés.

JUEVES 16.—1762. Se representa por primera vez en París *El tambor nocturno*, comedia de Destouches, poeta y diplomático francés, que desempeñó varias comisiones importantes durante la regencia del duque de Orleans.

VIERNES 17.—1729. Nacimiento de Monsigny, célebre compositor francés, y uno de los creadores de la ópera-cómica, no como existe ahora, sino cuando el mayor atractivo de ese género de espectáculo consistia en cierta sencillez de la composicion musical, realizada por el atractivo del canto melódico.

SABADO 18.—Primera representacion de *Las Es-taciones*, del compositor italiano Lulli, cuyas producciones líricas son de las primeras que figuran en el repertorio de la ópera francesa, de la que fue el fundador por privilegio que le concedió el rey Luis XIV. (Ver las efemérides del número 35 de LA ZARZUELA, correspondiente al día 26 de setiembre.)

DOMINGO 19.—1817. Muerte de Mehul, célebre compositor francés. (Ver el número 36 de LA ZARZUELA, correspondiente al 6 de octubre.)

CRÓNICA.

Despues de haber recorrido parte de Alemania y algunas provincias del Este de Francia, ha regresado Rosini á París. La misma noche de su llegada fue obsequiado con una gran serenata que le dió Musard, con su brillante orquesta.

Dicen que la salud del inmortal autor de *Guillermo Tell* ha mejorado mucho.

Se calculan en sesenta mil francos las ganancias que tendrá este invierno Verdi, con la venta de los *spartitos* que está escribiendo para los teatros de Nápoles y Venecia, sin contar lo que cobrará por derechos de autor.

El sábado 4 de octubre tuvo lugar en el Instituto Imperial de Francia la sesion pública y anual. Comenzó el acto con una sinfonía de Mr. Leon Cohen, y despues de leerse el dictámen acerca de las obras de arte remitidas desde Roma por los pensionados, leyó el compositor Halevy (secretario perpetuo de la academia de bellas artes) los nombres de los láureados. Se distribuyeron los premios, y terminó la fiesta con la cantata laureada, compuesta por Mr. Bizet, discípulo de Mr. Halevy.

Terminadas en Moscú las fiestas de la coronacion deben haberse trasladado á San Petesburgo los artistas de la compañía italiana, que empezarán sus tareas en la corte imperial, con las *Visperas Sicilianas*.

Con las cantatrices y bailarinas italianas que han invadido el teatro de la grande ópera francesa de París, se ha introducido también el joven compositor, señor Billetta, autor de *la Rosa de Florencia*, ópera en dos actos, que se cantará en aquel teatro en el próximo mes de noviembre.

El fecundo libretista y autor dramático francés Mr. Scribe, acaba de terminar para el mismo teatro el argumento de un nuevo baile, en el que figuran reunidas las dos célebres bailarinas italianas Rosati y Ferraris. Mr. Auber es el encargado de escribir la música de esta nueva producción coreográfica, tomada de la ópera cómica (zarzuela) *Marco Spada*, del mismo Scribe, á quien deben mirar con cierto desden aquellos literatos españoles que parecen despreciar la zarzuela y se crerian muy rebajados si tuvieran que idear algun argumento para baile.

El tenor español Flavio (Puig) transformado hoy día en barítono, está cantando en el teatro Carcano de Milan, de donde se trasladará en el próximo mes de noviembre al coliseo de Novara. En la misma compañía figura como maestro concertista, el compositor Basilio Basili, tan conocido en Madrid.

El teatro San Carlos de Lisboa se inauguró el día 6 del corriente con *L'Assedio di Leida*, del compositor Petrella, que no ha obtenido un éxito muy lisonjero. Los filarmónicos portugueses no han rechazado la ópera; pero han llegado á comprender que los cantantes encargados de interpretarla no se hallan á la altura del *spartito*. La Bernardi ha sido mas apreciada por su belleza física que por su mérito como cantatriz. En cambio ha sido muy aplaudida la señora Parepa en *I Puritani* que posee hermosa voz de tiple *sfogato* y canta muy bien.

El director del gran teatro de Hamburgo ha contratado de galán joven, á un rico magnate de Hungría, el conde Bethlen, que arrastrado por su vocación acaba de abrazar la carrera teatral.

La administración de los teatros de Hungría ha sacado á concurso el libreto de una ópera, cuya música escribirá Listz. El argumento deberá tomarse de la historia de Hungría. El autor del mejor libreto será recompensado con ochenta ducados (unos 1800 reales.)

Han sido escriturados para cantar en las grandes fiestas que tendrán lugar en Venecia durante la estancia del emperador de Austria, la Albertini y el tenor Malvezzi.

El órgano que los fabricantes de Bruselas, señores Merklin, Schütze y compañía, han construido para la catedral de Murcia, ha estado espuesto durante un mes en los talleres de dichos fabricantes. Son muchas las personas que diariamente han ido á contemplar ese magnífico instrumento, tan digno de llamar la atención pública.

S. M. el rey de los belgas habia manifestado deseos de ver esa hermosa obra, pero las atenciones del estado y la presencia de los príncipes extranjeros que se hallan en Bruselas no le han permitido realizar su visita. No queriendo retrasar el envío del órgano á España, se ha presentado en los talleres, representando á su augusto padre, el duque de Brabante, heredero de la corona, que ha quedado prendado del instrumento, que fue tocado en presencia de S. A. por Mr. Kufferath.

En el palacio real de Berlin ha tenido lugar un gran concierto vocal é instrumental, dirigido por Meyerbeer. Entre las piezas del programa, figuraba la sinfonía de *Zaira*, compuesta por el duque reinante de Sajonia Coburgo.

La Academia de canto de aquella capital, ha inaugurado también sus reuniones, ejecutándose diferentes producciones de los mejores compositores de la escuela alemana.

La primera piedra del teatro *Konigstadt* fue colocada el 19 de setiembre.

Escriben desde París que se cruzan muchas intrigas para nombrar la persona que ha de ocupar en aquel conservatorio de música la plaza de maestro de canto, vacante desde la muerte de Bordogni.

La lista de los individuos que componen la compañía de zarzuela, declamación y baile, del teatro de Málaga, es la siguiente.

ZARZUELA. Directores de escena, don José Sanchez Albarrán y don Francisco de Paula Fuentes.—Primera tiple, doña Eladia Aparicio; otra primera, doña Adela Fiorati.—Primera característica, doña Josefa Ramos.—Graciosa, doña Victoria Maiquez.—Primer tenor, don Eugenio Fernandez, primer tenor cómico, don Emilio Caratalá.—Primer barítono, don Francisco de Paula Fuentes.—Primer bajo, don Jaime Fábregas.—Gracioso, don José Saperá.—Maestro y director de orquesta, don Antonio Rovira, que ha organizado los coros y orquesta con particular esmero.

DECLAMACION. Primeras actrices de igual categoría, doña Silveria del Castillo y doña Mariana Badia.—Actrices, señoras Cantero, Ramos, Maiquez, Morilla, Escobar, Zafrané, Porro y Perez.—Primeros actores, de igual categoría, don Domingo Mendoza y don José Sanchez Albarrán.—Actores, señores Quintana, Arroyo, Wandemberg, Constan, Gonzalez, Saperá, Rosales, Rodriguez, Zafrané.

BAILE. Don José Fernandez, director, con su correspondiente número de parejas.

Merece copiarse la alocucion que la empresa que tiene á su cargo la compañía de declamación, canto y baile del teatro de Cuenca, ha dirigido á los conguenses. Dice así:

«El anhelo del gobierno de los pueblos debe ser el de proporcionar medios con que sus habitantes puedan recrearse sencilla y honestamente: todos conocen los adelantos que las cultas naciones han obtenido con las representaciones teatrales. Desde la mas remota edad, halláronle como medio el mas á propósito para mantener los pueblos en el orden y cumplimiento de sus deberes, inspirándole al mismo tiempo aquellas ideas de amor y respeto á las leyes, base principal de las sociedades bien constituidas. En él se aprende á discernir la verdadera moral, del iluso fanatismo; el desterrar todas las preocupaciones de los hombres; corregir el vicio, castigando el delito; premiar la virtud y enjugar las lágrimas de la inocencia oprimida. ¿Y tan distinguido ramo de literatura, tan principal objeto de perfección y adelanto en las diferentes clases de la sociedad, habia de faltar en esta civilizada ciudad? No; mientras nos rijan autoridades amantes de la ilustración, nunca carecerá esta de tan bella escuela. Ellas serán las primeras en hacerla mas digna prestándola su protección.»

Los encargados de *mantener el orden* en aquella población é inspirar á sus habitantes *amor y respeto á las leyes*, los que han de enseñar á *discernir la verdadera moral*, del *iluso fanatismo*, á *desterrar las preocupaciones*, *premiar la virtud*, *castigar el vicio*, etc, etc, son las señoras doña Carlota Franco, Teresa Mora, Dolores Martínez, Ramona Mora, Matilde Martínez y Concepción Rodríguez, á quienes acompañan los señores Rodríguez (don Francisco), Martínez (don Enrique), Granados, Miguel, Carsí, Barberá, Martínez (don Ginés), Rodríguez, (don Alberto) y García.

Lastima que los esfuerzos de los mismos sean impotentes para que baje el pan, mejore el vino, abarate el combustible, se humanicen los caseros y podamos adquirir los artículos de primera necesidad á precios cómodos. De todas maneras, nos congratulamos de que Cuenca posea también su compañía de declamación, canto y baile, porque si no produce *todos* los resultados que anuncia el programa, probará al menos (si llega á sostenerse toda la temporada teatral) que los conguenses no son insensibles á los encantos de Talía, Euterpe y Tersicore.

Las obras que se están haciendo en el teatro de Granada han retrasado las funciones que debieron empezar el día primero de octubre. Segun nos comunican de aquella ciudad se duda si la primera representación pueda efectuarse antes del 20 del corriente. No habiendo llegado hasta hoy día la lista completa de los individuos que componen la compañía de zarzuela y declamación nos apresuraremos á insertarla íntegra en razón á que es una de las mas completas de los teatros de provincia.

ZARZUELA. Primera tiple, doña Angela Moreno.—Otra primera, doña Cristina Corro.—Segunda, doña Cármen Prados.—Partiquina, doña Antonia Rojas.—Primer tenor, don Manuel Soler.—Segundo, don Antonio Alfonsea.—Primer baritono, don Aquiles Di-Franco.—Segundo, don Carlos Pellizari.—Primer bajo cómico, don José Sanz.—Otro primero, don José Tamayo.—Segundo, don Feliz Lopez.—Partiquino, don Celedonio Diaz.—Maestro al piano, don Juan Bautista Yañez.—Director de orquesta, don Antonio Palancar.—Veintidos coristas de ambos sexos.

DECLAMACION. Primeras actrices, doña Cristina Osorio y doña Isabel Sabater.—Actrices, doña Josefa Osorio, doña Trinidad Sabater, y doña Cristina Corro.—Segundas, doña Analía Raso, doña Antonia Rojas, doña Felipa Andraca, doña Maria Jimenez, doña Analía Calvo, doña Elisa Galban, doña Matilde Bortella.—Característica, doña Josefa Valero.—Primeros actores, don Fernando Osorio y don José Tamayo.—Galan joven, don Fidél Lopez Catalan.—Gracioso, don Manuel Nogueras.—Actores, don Genaro Pareja, don José Sanz, don Carlos Pellizari, don José Sabater, don Antonio Alfonsea, don Celedonio Diaz, don Juan Cruz, don José Rodriguez, don Nicolás Martinez.—Segundo gracioso, don Francisco Valdivia.

BAILE. Doña Dolores Montañes, doña Elisa Galban, doña Isabel Belluga.—Director del mismo, don Vicente Perales.—Don José Peregrin, don Juan Montero.

PINTORES. Don Antonio Tejada y don Antonio Ballador.—**MAQUINISTAS,** don José Jimenez y don José María Jimenez.

El teatro abrirá sus puertas con *La Bola de Nieve*, y la compañía de zarzuela pondrá inmediatamente en escena *Percances Teatrales*, arreglo de la ópera bufa italiana titulada *La Prova d'una ópera seria*.

La tan aplaudida actriz en los coliseos de la corte, doña Josefa Palma, ha tenido magnífico recibimiento en el teatro del Liceo de Barcelona. La pieza escogida para su estreno ha sido *Redencion*, de don José María Diaz. La compañía de ópera italiana del mismo teatro, cuenta entre sus primeros artistas á las señoras Sofia Peruzzi Selva y Marietta Anselmi, al tenor Landi, al baritono Fagotti y al bajo Selva. El tenor Salvi debe cantar durante los meses de noviembre y diciembre. De primera bailarina absoluta está contratada la Scheggi.

Ha muerto en esta corte el conocido pintor don Rafael Tejeo, cuyos padecimientos fisicos le habian obligado hace algun tiempo á retraerse de sus habituales tareas artisticas.

Nos anuncian para muy pronto la salida en el escenario del teatro del Principe, de la joven actriz Cándida Dardalla que llamó bastante la atencion en *la Vaquera de la Finojosa*.

No es cierto, como se ha dicho, que la empresa de este teatro debe cesar muy pronto de funcionar. Nuestras noticias son, por el contrario, que gracias á la buena administracion y economias adoptadas desde un principio, puede la empresa esperar muy descansadamente la aparicion de ciertas obras, con cuyo producto cuenta para continuar holgadamente la serie de representaciones que se ha propuesto dar.

Además de la numerosísima concurrencia que ocupaba el viernes todas las localidades del nuevo teatro de la Zarzuela, fueron infinitas las personas que, tomando una entrada en el despacho de billetes, visitaron el interior del edificio.

Aquello era un verdadero jubileo, y mas de cien personas que no pudieron asistir á la funcion recorrieron aquella misma noche todas las dependencias del teatro.

Segun leemos en un periódico, el pintor Van-Halen ha regalado al Rey el dia de su santo, un lindísimo pais al óleo, que representa un rio, el cual formando vistosas cascadas, se precipita serpenteando por un terreno pedregoso al par que frondoso y ameno. Dicen que lo bien pintado de los árboles, y el brillante colorido de una hermosa tarde de otoño, hacen de esta obra una de las mas bellas de este género que ha salido

de la paleta del señor Van-Halen. S. M. el Rey admitió el regalo de su protegido con las mayores muestras de aprecio.

La mayor parte de los periódicos han hablado de los regalos que han recibido de S. M. la Reina los artistas que cantaron en el último concierto de Palacio. Además de algunas inexactitudes, todas esas relaciones son incompletas.

Las alhajas de mas valor y esquisito gusto han sido las destinadas á la Penco y al tenor Fraschini. La primera ha recibido una vistosa pulsera de oro y pedrería con una áncora de brillantes, sobre esmalte, con su argolla, y cadena. El regalo de Fraschini consiste en una magnífica cadena de oro (con sus sellos correspondientes), que además de trece brillantes bastante gruesos, está enriquecida con otros mas pequeños y brillantes chispas.

Una hermosa pulsera y un alfiler de oro, perlas y chispas de pedrería ha tocado á la Ortolani; y en cuanto á la Marchisio, hemos observado en las representaciones del *Barbiere di Siviglia* que llevaba puesto un collar de brillantes y turquesas, regalo de S. M. la reina de España.

Ricas botonaduras para chaleco, han recibido Varesi y Galvani, gemelos y botones para mangas y pechera de camisa, los señores Belart, Vialletty, Rossi y Scheggi. Por último, el señor Funaro, profesor de oboe ha sido obsequiado con una cadena de oro y turquesas.

El precio de todas estas alhajas es bastante subido.

La comedia en tres actos, del señor don Enrique Cisneros, titulada *El Ramo de Oliva*, representada antes de anoche por primera vez en el teatro del Circo, ha obtenido un éxito completísimo. Desde el final del segundo acto fue llamado el autor á la escena y al terminar la funcion tuvo que volver á presentarse otra vez. En el próximo número hablaremos detenidamente de la obra y de la representacion.

ANUNCIOS.

LISTA NUMERO 9.—Obras de música que los suscritores de LA ZARZUELA tienen derecho de adquirir con una tercera parte de rebaja del precio marcado, que es el que se exige en el almacen á los que no reúnen ese requisito.

Los señores suscritores de Madrid serán servidos, con una pieza mensual de las señaladas en esta y las anteriores listas, presentando el recibo de suscripcion en el gran almacen de música é instrumentos de don Casimiro Martin, calle del Correo, núm. 4. Los de las provincias, cuyos nombres constan en dicho almacen, pueden hacer el pedido pagando adelantado el importe de la música en una libranza sobre correos, y por medio de sellos en los puntos donde no hubiera giro.

GODEFROID.—Sonata para piano. 36 rs.
BEETHOVEN.—Id., id. 24
IDEM.—Id. para piano y violin. 36
DUSSEK.—Id., id., id. 48

Harmonium.

MINE.—*El Melodista*, núm. 1. 20
Id., núm. 2. 20
Id., núm. 3. 20
Id., núm. 4. 20
Id., núm. 5. 20
Id., núm. 6. 20

Para dos flautas.

KUMMER.—Tres pequeños duos fáciles. 48
PLOUVIER.—Doce serenatas. 48
KUHLAU.—Tres duos concertantes. 36
BERBIGUIER.—Seis duos brillantes y fáciles. 36
DEVienne.—Seis duos concertantes. 30
GABRIELSKY.—Otros seis id. 24

MADRID.

Imprenta de Manuel Minuesa,
Calle de Valverde, núm. 5.